



Chính Sách Thăm Nuôi cho Các Chương Trình Nội Trú của DDS

Cập nhật ngày 1 tháng Bảy năm 2020

Mục đích của tài liệu này là cung cấp các hướng dẫn cho các Chương Trình Nội Trú DDS (Department of Developmental Services – Sở Dịch Vụ Phát Triển), các cá nhân, gia đình và người thân của các cá nhân cho phép đến thăm nuôi trong đại dịch COVID-19 đồng thời tuân thủ các hướng dẫn của Các Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) và của Sở Y Tế Công Cộng (DPH) Massachusetts. Sở Dịch Vụ Phát Triển (Department of Developmental Services, DDS) nhìn nhận mức độ khó khăn trong việc duy trì liên lạc trong thời gian này trong khi tất cả chúng ta đều phải tuân thủ các biện pháp phòng ngừa nghiêm ngặt nhằm ngăn chặn sự lây lan của vi-rút. Các chuyên gia y tế công cộng hiện đã xác định rằng việc thăm nuôi có thể diễn ra nếu tuân thủ nghiêm ngặt một số biện pháp phòng ngừa nhất định, chẳng hạn như giãn cách xã hội và đeo khẩu trang.

Mặc dù hướng dẫn trong tài liệu này bao gồm các phương sách và biện pháp phòng ngừa quan trọng nhằm ngăn chặn sự lây lan của vi-rút, nhưng không thể lường trước được các tình huống cụ thể của từng cá nhân và khách đến thăm họ hoặc của từng Chương Trình. Hướng dẫn này cần được điều chỉnh sao cho phù hợp với hoàn cảnh riêng trong phạm vi hợp lý với mục đích giảm thiểu rủi ro.

Các Chương Trình Nội Trú DDS cần điều chỉnh các chính sách và thực hành thăm nuôi theo các quy tắc được cập nhật dưới đây, bắt đầu từ ngày 1 tháng Bảy năm 2020. Việc thăm nuôi bên ngoài cơ sở có thể bắt đầu từ ngày 3 tháng Bảy năm 2020. Mỗi Chương Trình Nội Trú của DDS (sau đây được gọi là “Chương Trình”) phải xác định xem có thể cho phép hoạt động thăm nuôi một cách an toàn đối với bệnh nhân, khách thăm và nhân viên hay không.

Thăm Nuôi Ngoài Trời

Khu Vực Ngoài Trời Được Chỉ Định

- Các chuyến thăm sẽ được phép diễn ra trong một khu vực dành riêng ngoài trời, chẳng hạn như sân, ban công, hàng hiên thoáng, bãi đậu xe, hoặc lối chạy xe.
 - Không được phép sử dụng các không gian khép kín ngoài trời. Ví dụ như, nếu sử dụng lều, lều phải có không khí lưu thông và không có vách.
 - Nếu Chương Trình dựng lều, có thể cần hỏi thị trấn hoặc thành phố xem liệu có cần xin giấy phép tạm thời để dựng lều hay không.
- Khách thăm sẽ không được phép vào nhà ở của Chương Trình vì bất kỳ lý do gì.

Các Giới Hạn Đối Với Khách Thăm

- Giới hạn 2 khách thăm mỗi lần.
- Đặc biệt khuyến khích trẻ em và những người có nguy cơ hãy nên ở nhà.
- Các chương trình nên giới hạn số chuyến thăm được phép mỗi lần để đảm bảo có thể duy trì giãn cách xã hội.

Sàng Lọc Khách Thăm

- Tất cả khách thăm phải được sàng lọc trước khi thăm bệnh nhân.
 - Khách thăm không được phép thăm viếng nếu họ có các triệu chứng của COVID-19, bao gồm sốt, ho, khó thở, viêm họng, đau nhức cơ, rét run, hoặc mới mất vị giác hoặc khứu giác.
 - Bất kỳ ai bị sốt (100.0 độ F/38.0 độ C trở lên) **sẽ không được phép vào thăm** cơ sở.
 - Nhiệt kế phải được khử trùng sau mỗi lần sử dụng, theo hướng dẫn của hãng sản xuất.
 - Khách thăm không được phép thăm viếng nếu họ có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 trong 14 ngày vừa qua hoặc nếu họ đã được một chuyên gia y tế yêu cầu cách ly do đã phơi nhiễm.
- Bất kỳ ai tham gia thăm nuôi và có các dấu hiệu và triệu chứng COVID-19 chẳng hạn như sốt, ho, khó thở, viêm họng, đau nhức cơ, rét run, hoặc mới xuất hiện tình trạng mất khứu giác hoặc vị giác trong vòng 2 ngày sau khi thăm nuôi phải ngay lập tức thông báo cho chương trình về ngày họ có mặt tại cơ sở, những người mà họ đã tiếp xúc, và địa điểm diễn ra thăm nuôi.
- Các chương trình phải ngay lập tức sàng lọc những người nào đã tiếp xúc với khách thăm để đánh giá mức độ phơi nhiễm và theo dõi với giám đốc y tế của chương trình hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của bệnh nhân/người ở nội trú.

Khẩu Trang

- Tất cả khách thăm trên 2 tuổi đều bắt buộc phải đeo khẩu trang trong suốt chuyến thăm nếu họ có thể làm điều này một cách an toàn.
 - Khách thăm phải tự mang theo khẩu trang để tiết kiệm nguồn PPE của chương trình. Tuy nhiên, nếu khách thăm không có khẩu trang, họ sẽ được phát khẩu trang.
- Bệnh nhân cũng nên đeo khẩu trang nếu họ có thể chịu được và có thể đeo một cách an toàn. Khẩu trang có thể không phù hợp với:
 - Những người bị I/DD (Khuyết Tật Trí Tuệ và Phát Triển) hoặc một tình trạng hành vi không thể chịu đựng được việc đeo khẩu trang
 - Những người mà việc đeo khẩu trang khiến họ khó thở

Giãn Cách Xã Hội và Giám Sát

- Mọi người nên duy trì giãn cách xã hội ở mức tối đa có thể trong chuyến thăm
- Những người đã vài tháng không gặp nhau có thể mong muốn tiếp xúc thân thể. Để giảm nguy cơ lây nhiễm, mọi người cần:
 - Sử dụng chất khử trùng tay chứa cồn có nồng độ tối thiểu 60% trước và sau khi tiếp xúc
 - Tránh tiếp xúc trực diện gần và hôn
 - Khi ôm, hãy hướng khuôn mặt ngược hướng nhau
 - Hạn chế thời gian tiếp xúc thân thể gần



Chính Sách Thăm Nuôi cho Các Chương Trình Nội Trú của DDS

Cập nhật ngày 1 tháng Bảy năm 2020

- Một nhân viên của Chương Trình am hiểu về hướng dẫn thăm nuôi và được đào tạo về các biện pháp kiểm soát lây nhiễm và an toàn cơ bản cần có mặt gần đó suốt chuyến thăm.

Ăn Cùng Nhau Trong Chuyến Thăm

- Khách thăm có thể muốn mang theo một món ăn yêu thích hoặc một bữa ăn để chia sẻ với những người thân của họ, việc ăn cùng nhau trong chuyến thăm nên được theo dõi nhằm mục đích giảm thiểu rủi ro:
 - Không nên dùng chung thức ăn bằng cùng một đĩa hoặc uống bằng miệng từ cùng một vật chứa. Mỗi người nên dùng dụng cụ ăn uống của riêng mình và không dùng chung đĩa, cốc hoặc dụng cụ ăn uống.
 - Bất kỳ thực phẩm chung nào được mang tới còn sót lại sau chuyến thăm đều cần được thải bỏ hoặc nên được khách thăm mang đi.
 - Bất kỳ thực phẩm hoặc đồ ăn nhẹ chưa mở nào được mua cho người đó có thể được đưa cho nhân viên có thể gắn nhãn ghi tên cá nhân đó.

Xếp Lịch Thăm Viếng Trước

- Chương Trình có toàn quyền giới hạn thời lượng của bất kỳ chuyến thăm nào, các ngày được phép thăm viếng, các giờ trong ngày được phép thăm viếng cũng như số lần có thể thăm bệnh nhân trong ngày hoặc tuần để đảm bảo an toàn cho những người được Chương Trình và nhân viên phục vụ. Các giới hạn do Chương Trình đặt ra phải dựa trên những cân nhắc về an toàn và không nên tùy tiện.
- Các chương trình nên cho phép giờ thăm viếng trong ngày và nên giãn các đợt thăm viếng ra khi cần để đảm bảo giãn cách xã hội.
- Phải xếp lịch trước với Chương Trình để cho phép điều phối với những người khác cũng có thể muốn thăm viếng và đảm bảo mức bố trí nhân viên thích hợp.
- Nên thăm viếng vào cùng thời điểm mỗi tuần để lập kế hoạch hiệu quả.
- Khách thăm nên gọi điện trước để đảm bảo rằng cơ sở không bị cách ly và người được phục vụ có thể được chuẩn bị về mặt tình cảm cho buổi thăm viếng.
- Các chương trình phải ghi nhận tất cả khách thăm, bao gồm tên, ngày thăm và nhân viên trực.
- Các chương trình sẽ tiếp tục hỗ trợ các phương pháp liên lạc điện tử thay thế giữa bệnh nhân và khách thăm, chẳng hạn như Skype, FaceTime, WhatsApp hoặc Google Duo.

Các Cơ Sở Bị Cách Ly và Bệnh Nhân Bị Cách Ly Y Tế

- Không được phép thăm viếng với bất kỳ ai đang bị cô lập y tế vì họ được cho là hoặc được xác nhận dương tính với COVID-19 hoặc bị cách ly vì tiếp xúc gần hoặc tiếp xúc với người trong hộ gia đình.

Khử Trùng Khu Vực Thăm Nuôi



Chính Sách Thăm Nuôi cho Các Chương Trình Nội Trú của DDS

Cập nhật ngày 1 tháng Bảy năm 2020

- Nếu khu vực dành riêng ngoài trời có ghế, bàn, hoặc băng ghế công cộng, tất cả các bề mặt phải được khử trùng bằng [chất khử trùng được EPA phê duyệt để tiêu diệt SARS-CoV--2](#) sau mỗi lần thăm viếng.

Thăm Nuôi Bên Ngoài Cơ Sở

Bắt đầu từ ngày 3 tháng Bảy năm 2020, các cá nhân có thể đi cùng gia đình hoặc người thân để đến thăm viếng bên ngoài cơ sở, bao gồm cả chuyến thăm qua đêm theo nội dung sau:

- Bệnh nhân hiện không bị cách ly vì được cho là hoặc được xác nhận là dương tính với COVID-19 hoặc bị cách ly do tiếp xúc gần hoặc trong gia đình.
- Bệnh nhân và khách thăm không được có dấu hiệu hoặc triệu chứng của COVID -19 và không được có nhiệt độ > 100.0 độ F (38.0 độ C).
 - Nhiệt kế phải được khử trùng sau mỗi lần sử dụng, theo hướng dẫn của hãng sản xuất.
- Thành viên gia đình hoặc người thân phải ký vào biểu mẫu chứng thực, chứng thực rằng:
 - Tất cả những người mà bệnh nhân dự định đến thăm đều không có bất kỳ triệu chứng nào của COVID-19, bao gồm sốt, ho, khó thở, đau họng, đau cơ, ớn lạnh, hoặc mới mất vị giác hoặc khứu giác và không tiếp xúc gần¹ với bất kỳ ai là ca bệnh được xác nhận hoặc bị nghi ngờ nhiễm COVID-19 trong 14 ngày qua.
 - Tiếp xúc gần sẽ bị ngăn chặn với bất kỳ ai chưa được sàng lọc các triệu chứng của COVID-19.
 - Tất cả khách thăm và bệnh nhân đều sẽ đeo khẩu trang hoặc khăn che mặt nếu họ có thể làm điều này một cách an toàn, trong khi không thể giãn cách xã hội, trong nhà kể cả tại nhà ở của gia đình và trong các khu vực kín khác như xe hơi.
 - Nếu ở lại qua đêm, bệnh nhân sẽ ngủ trong phòng riêng của họ, hoặc nếu không thể thì phải cách người khác ít nhất hai mét, đến mức xa nhất có thể.
 - Gia đình sẽ tìm kiếm sự chăm sóc y tế và chương trình nội trú sẽ được thông báo nếu cá nhân bắt đầu có các triệu chứng bệnh hoặc tiếp xúc với người dương tính với COVID-19 trong khi đi thăm.
 - Các quy trình kiểm soát lây nhiễm sẽ được tuân thủ trong toàn bộ chuyến thăm.
- Đối với các chuyến thăm tại nhà, gia đình hoặc người thân sẽ được yêu cầu cung cấp tên và thông tin liên lạc cho bất kỳ người nào mà bệnh nhân dự kiến sẽ tiếp xúc trong chuyến thăm đó trong trường hợp cần phải truy vết việc tiếp xúc. Gia đình hoặc người thân nên trao đổi về các sửa đổi đối với mục này của biểu mẫu khi trả lại.

¹Tiếp xúc gần được định nghĩa là ở trong phạm vi 2 mét (6 foot) quanh người dương tính với COVID-19, trong ít nhất 10-15 phút, trong khi họ có triệu chứng hoặc trong vòng 48 giờ trước khi khởi phát triệu chứng, hoặc người đã có kết quả dương tính với COVID-19, bất kể triệu chứng nào, trong 48 giờ trước khi thực hiện xét nghiệm của họ hoặc bất cứ lúc nào trong 10 ngày sau khi xét nghiệm



Chính Sách Thăm Nuôi cho Các Chương Trình Nội Trú của DDS

Cập nhật ngày 1 tháng Bảy năm 2020

- Ngoài ra, gia đình hoặc người thân nên thông báo cho nhân viên Chương Trình nếu người đó rời khỏi tiểu bang trong chuyến thăm
- Gia đình hoặc người thân phải theo dõi bản thân họ và người đó về các triệu chứng COVID-19 trong chuyến thăm. Nhân viên chương trình sẽ khám sàng lọc cá nhân đó về các triệu chứng và sốt do COVID-19 trước khi họ quay lại chương trình nội trú.
- Trong phạm vi có thể, các chuyến thăm và hoạt động bên ngoài cơ sở nên diễn ra ngoài trời nơi bệnh nhân và khách thăm có thể duy trì giãn cách xã hội. Cần giảm thiểu việc dành thời gian tại các khu vực dân cư đông đúc, công cộng hoặc các khu vực khác mà khả năng giãn cách xã hội có thể bị hạn chế.
- Nếu bệnh nhân có các triệu chứng của COVID-19, bao gồm sốt, ho, khó thở, đau họng, đau cơ, ớn lạnh, nghẹt mũi hoặc buồn nôn, nôn hoặc tiêu chảy, hoặc mới mất vị giác hoặc khứu giác, gia đình phải tìm kiếm sự chăm sóc y tế và liên hệ với Chương Trình Nội Trú để thảo luận về nơi người đó có thể được cách ly an toàn. Cá nhân có thể không thể trở lại nơi cư trú cho đến khi họ hết các triệu chứng.
- Các chuyến thăm bên ngoài cơ sở sẽ không được phép đối với bất kỳ bệnh nhân nào hiện đang bị cách ly vì được cho là hoặc được xác nhận là dương tính với COVID-19 hoặc bị cách ly do tiếp xúc gần hoặc trong gia đình.
- Bất kỳ cá nhân nào tham gia chuyến thăm với một bệnh nhân và xuất hiện các dấu hiệu và triệu chứng của COVID-19 như sốt, ho, khó thở, đau họng, đau cơ, ớn lạnh, nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi, buồn nôn, ói mửa hoặc tiêu chảy, hoặc mới mất vị giác hoặc khứu giác trong vòng 2 ngày sau chuyến thăm phải thông báo ngay cho chương trình về ngày thăm, những người họ đã tiếp xúc và các địa điểm diễn ra chuyến thăm.
 - Các chương trình phải ngay lập tức sàng lọc bất kỳ bệnh nhân và nhân viên nào đã tiếp xúc với khách thăm để đánh giá mức độ phơi nhiễm và theo dõi với nhân viên y tế của chương trình hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của bệnh nhân.
- Khi bệnh nhân trở về nhà, họ cần được chủ động theo dõi về bất kỳ triệu chứng nào của COVID-19 mỗi ngày trong mười bốn ngày.

Các Chính Sách Thăm Nuôi Có Thể Thay Đổi

- DDS, một chương trình nội trú, hoặc nhà cung cấp có thể bắt buộc phải thay đổi chính sách này với thông báo gấp theo yêu cầu của Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts hoặc các ủy ban y tế địa phương.
- Nhà cung cấp, cơ sở hoặc nhà tập thể có thể tiếp tục cấm các chuyến thăm trong từng trường hợp cụ thể, nếu bệnh nhân, nhân viên hoặc khách đến thăm xét nghiệm dương tính hoặc cho thấy các



Chính Sách Thăm Nuôi cho Các Chương Trình Nội Trú của DDS

Cập nhật ngày 1 tháng Bảy năm 2020

triệu chứng bệnh, hoặc xác định việc đến thăm không thể được thực hiện một cách an toàn cho bệnh nhân, khách thăm hoặc nhân viên.